

"Terre-Feu" pour alto, "Métal-Terre-Eau" pour violon, "Bois-Terre" pour violoncelle, avec "Jeu des Cinq Eléments I" pour violon et violoncelle, font partie d'une série d'études sur les Cinq Eléments (Métal, Bois, Eau, Feu, Terre). Ces cinq éléments avec leurs correspondances (le Feu produit la Terre, la Terre le Métal, le Métal l'Eau, l'Eau le Bois et le Bois le Feu) et leurs oppositions (le Feu détruit le Métal, le Métal le Bois, le Bois la Terre, la Terre l'Eau et l'Eau le Feu) constituent la base de l'évolution de l'Univers selon le "Livre des Mutations" dans la philosophie chinoise.






Ces éléments représentent aussi les directions (Métal-Ouest, Bois-Est, Eau-Nord, Feu-Sud, Terre-Centre) ou des sons (Métal-sol, Bois-la, Eau-ré, Feu-do, Terre-fa).

"Jeu des Cinq Eléments I" pour violon et violoncelle est la superposition des deux pièces "Métal-Terre-Eau" et "Bois-Terre" en suivant certaines règles du jeu.

Explication des signes

- V.R. = vibrato rapide
- S.V. = sans vibrato
- S.P. = sul pontic.
- S.P. → norm. (ord.) = aller de S.P. à la position normale

- ∩ = brève respiration
- △ = court
- = 2" - 3"
- = long

-  = rapide
-  = accel.
-  = rall.
-  = groupe de petites notes à jouer sur le temps
(grace notes to be played on the beat)
-  = groupe de petite notes à jouer avant le temps
(grace notes to be played before the beat)

Altérations

- | | | | |
|---------------------------------|---|--------------------------------|---|
| ♯ = 1/4 de ton plus haut que le | ♮ | ♭ = 1/4 de ton plus bas que le | ♮ |
| (1/4 of tone higher than | | (1/4 of tone lower than | |
| ♯ = - - - | ♮ | ♭ = - - - | ♮ |
| ♭ = - - - | ♮ | ♯ = - - - | ♮ |
| | | ♭ = - - - | ♮ |

Ouvrage protégé
Reproduction strictement interdite
 Société des Éditions JOBERT
 76, rue Quincampoix 75003 PARIS
 Sole agent for U.S.A., Canada, Mexico
 Th. Presser, Bryn Mawr, Pa, 19010

2/3